Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS CJN

Épreuve de langue vivante : allemand

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : reconnaissance et motivation au travail** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : bien-être et conditions de travail** (2 questions) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://coursbtscjn.fr/assets/annales/bts-cjn/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS CJN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : reconnaissance et motivation au travail

L’article « Wertschätzung fördert die Leistung mehr als jeder Gratiskaffee » décrit les transformations des bureaux allemands, conçus pour favoriser le bien-être et la convivialité. Il oppose cette image à la réalité parfois difficile des salariés et met en avant la reconnaissance, la liberté, la responsabilité et un management qui soutient la motivation.

Question Compte-rendu. Rédigez en français un compte-rendu d’environ 110 mots du texte, en présentant les modifications apportées au lieu de travail et l’objectif recherché, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquez le nombre de mots. L’aisance d’expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux allemands ont beaucoup changé : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches, espaces ouverts, canapés et zones de détente remplacent les bureaux austères. Les entreprises cherchent ainsi à améliorer le bien-être des salariés et à rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image moderne masque une réalité difficile : certains employés subissent la surcharge de travail, la perte de limites et un management paternaliste. L’article souligne que la reconnaissance du supérieur motive davantage que les avantages matériels. Les dirigeants doivent valoriser le travail, stimuler les talents et favoriser la motivation. Ils doivent aussi accorder de la liberté, qui suppose une responsabilité personnelle. Le chef moderne agit en coach et fait confiance à ses équipes. (114 mots)

Vocabulaire utile : *Wertschätzung* signifie « reconnaissance » ; *Überforderung*, « surcharge ». Le présent sert ici à résumer les idées du texte.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La reconnaissance, la confiance et la liberté responsabilisante motivent mieux les salariés que les avantages matériels.

2. Expression écrite : bien-être et conditions de travail

Les deux questions invitent à réfléchir aux espaces de travail présentés dans l'article et aux conditions de travail idéales. Les réponses doivent être rédigées en allemand, respecter les longueurs demandées et développer les idées avec des justifications.

Question A). En allemand, expliquez en environ 80 mots en quoi des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent également être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Texte modèle en allemand : 83 mots, conformément à la longueur demandée. La traduction française est une aide pédagogique, pas une réponse à recopier.

Version	Texte
Allemand	Arbeitsplätze als Wellnessoasen können auch für Arbeitgeber vorteilhaft sein. Wenn Mitarbeiter sich wohlfühlen, sind sie motivierter und arbeiten konzentrierter. Eine angenehme Umgebung kann Stress reduzieren und die Zusammenarbeit verbessern. Helle Räume, bequeme Möbel und ruhige Zonen helfen dabei. Beschäftigte fühlen sich außerdem stärker mit dem Unternehmen verbunden, wenn es in ihr Wohlbefinden investiert. Das kann Fehlzeiten und Kündigungen verringern. Die Firma spart Kosten und behält erfahrene Mitarbeiter. Ein schöner Arbeitsplatz allein reicht jedoch nicht: Respekt, Vertrauen und Anerkennung durch den Chef bleiben entscheidend.
Traduction française	Les lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Lorsque les salariés se sentent bien, ils sont plus motivés et travaillent avec davantage de concentration. Un environnement agréable peut réduire le stress et améliorer la collaboration. Des pièces lumineuses, des meubles confortables et des espaces calmes y contribuent. Les salariés se sentent aussi plus attachés à l'entreprise si elle investit dans leur bien-être. Cela peut réduire les absences et les démissions. L'entreprise économise ainsi de l'argent et garde ses salariés expérimentés. Un beau lieu de travail ne suffit toutefois pas : le respect, la confiance et la reconnaissance du chef restent essentiels.

Vocabulaire : *sich wohlfühlen* signifie « se sentir bien » et *die Anerkennung*, « la reconnaissance ». Grammaire : après *wenn*, le verbe conjugué se place à la fin ; *können* est suivi d'un infinitif. L'idée centrale reprend l'article : le confort matériel ne remplace pas la reconnaissance.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Ein angenehmer Arbeitsplatz fördert Motivation und Bindung, doch Respekt und Anerkennung bleiben entscheidend.

Question B). En allemand, décrivez les conditions de travail qui seraient idéales selon vous et justifiez votre réponse en environ 100 mots. Cette question vaut 6 points.

Texte modèle en allemand : 99 mots, proche des 100 mots demandés. La traduction française est une aide pédagogique et ne fait pas partie de la réponse à rédiger.

1. **Texte modèle en allemand :**
   Meiner Meinung nach gehören Vertrauen, Respekt und eine gute Organisation zu idealen Arbeitsbedingungen. Ich möchte in einem hellen Büro arbeiten, mit bequemen Möbeln und einem Pausenraum. Es sollte Räume für Gespräche und Teamarbeit geben. Flexible Arbeitszeiten sind wichtig, denn jeder hat andere Bedürfnisse. Die Aufgaben müssen klar sein, aber die Mitarbeiter sollten selbstständig arbeiten dürfen. Die Führungskraft hört

zu, gibt hilfreiches Feedback und erkennt die Leistung an. Alle fühlen sich ernst genommen. Man braucht genug Zeit, um stressfrei zu arbeiten. Faire Bezahlung und sichere Arbeitsplätze sind wichtig. Unter solchen Bedingungen ist man motivierter und kann Beruf und Privatleben besser vereinbaren.

2. **Traduction française :**
   À mon avis, la confiance, le respect et une bonne organisation font partie des conditions de travail idéales. J'aimerais travailler dans un bureau lumineux, avec des meubles confortables et une salle de pause. Il devrait y avoir des espaces pour les échanges et le travail en équipe. Des horaires flexibles sont importants, car chacun a des besoins différents. Les tâches doivent être claires, mais les salariés devraient pouvoir travailler de manière autonome. Le responsable écoute, donne des retours utiles et reconnaît le travail accompli. Chacun se sent pris au sérieux. Il faut avoir assez de temps pour travailler sans stress. Un salaire juste et des emplois sûrs sont importants. Dans ces conditions, on est plus motivé et on peut mieux concilier vie professionnelle et vie privée.

Vocabulaire : *selbstständig* signifie « de manière autonome » et *die Bezahlung*, « la rémunération ». Grammaire : *sollte* exprime une proposition ; après *denn*, l'ordre des mots reste celui d'une phrase principale. Le texte justifie chaque préférence par ses effets sur le bien-être ou le travail.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Ideale Arbeitsbedingungen verbinden Vertrauen, Respekt, klare Aufgaben, Selbstständigkeit und eine gute Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : Épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, groupe 1, session 2021, code 21 LVE1 ALL, d'une durée de 2 heures. Le coefficient varie selon la spécialité, de 1 à 1,5. À partir d'un article sur les bureaux allemands et la reconnaissance au travail, le candidat rédige un compte-rendu en français puis répond à deux questions argumentées en allemand sur le bien-être et les conditions de travail.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Selon l'article, la reconnaissance du supérieur stimule la performance davantage que les avantages matériels comme le café gratuit.
- Les nouveaux bureaux visent le bien-être, la convivialité et un rapprochement des sphères professionnelle et privée.
- Derrière l'image moderne des bureaux, les salariés peuvent subir frustration, surmenage et assujettissement.
- La liberté accordée aux salariés suppose une responsabilité individuelle ; le supérieur doit agir davantage en coach qu'en donneur d'ordres.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte-rendu, traitez les trois axes : transformations et objectif, réalité du terrain, conseils formulés.
- Rédigez le compte-rendu en français sur environ 110 mots et indiquez explicitement le nombre de mots.
- Répondez en allemand aux deux questions en respectant les longueurs d'environ 80 et 100 mots.
- Justifiez vos réponses et soignez l'aisance ainsi que la correction de la langue.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension ?

Présentez d'abord les transformations des bureaux et l'objectif de bien-être recherché. Résumez ensuite le décalage avec la réalité des salariés, puis les conseils de management de l'article. Rédigez environ 110 mots en français et indiquez le décompte.

Q : Que signifie l'idée que la reconnaissance motive plus que le café gratuit ?

L'article affirme que les salariés s'investissent davantage lorsqu'ils se sentent reconnus et que leur travail est apprécié. Les avantages matériels peuvent améliorer le confort, mais ne remplacent ni la reconnaissance du supérieur ni une motivation réelle.

Q : Combien de points valent les parties et quels nombres de mots sont demandés ?

La compréhension vaut 10 points et demande environ 110 mots. L'expression vaut 10 points : la question A vaut 4 points pour environ 80 mots et la question B 6 points pour environ 100 mots. La durée totale est de 2 heures.

Q : Quels critères de notation le sujet précise-t-il ?

Pour le compte-rendu, le sujet indique que l'aisance d'expression et la correction de la langue sont prises en compte. Pour les réponses en allemand, respectez la langue et les longueurs demandées, puis justifiez vos idées.

Sujet officiel associé (PDF) : https://coursbtscjn.fr/assets/annales/bts-cjn/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS CJN - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Collaborateur Juriste Notarial : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.